TEREX®

STRADDLE CARRIER
DATASHEET METRIC

STRADDLE CARRIER

WORKS FOR YOU.™

CONTENTS

INDEX · INHALT · INDICE · INDICE · INDICE · СОДЕРЖАНИЕ

Page · Page · Seite · Pagina · Pagina · Pagina · Страница:

Key · Légende · Legende · Legenda · Lejenda · Legenda · Условные Обозначения 4

Technical specifications · Spécifications techniques · Technische Daten · Specifica tecnica · Especificacíon tecnica · Especificações técnicas · Технические характеристики..... 5-6

Dimensions · Dimensions · Abmessungen · Dimensioni · Dimensiones · Dimensões · Размеры 7-9

Load charts · Graphique de charge · Traglasttabelle · Diagramma di carico · Tabla de carga · Tabela de carga · Таблица нагрузок 10-13

NOTES

NOTES · HINWEIS · NOTE · NOTAS · NOTAS · ПРИМЕЧАНИЕ

Note: Data published herein is intended as a guideline only and shall not be construed to warrant applicability. For actual Straddle Carrier operation refer to the computer charts and the operating manual, both of which are supplied with the crane.

Notes: Les présentes données sont publiées uniquement à titre indicatif et donc ne peuvent comporter aucun engagement aux fins de la garantie. Pour l'usage du Straddle Carrier, consulter les graphiques et le manuel de conduite, qui sont fournis avec la grue.

Hinweis: Die hier aufgeführten Daten dienen lediglich als Richtlinie und dürfen nicht für Hubeinsätze herangezogen werden. . Für den tatsächlichen Betrieb das Straddle Carrier sind die Computertabellen und das Bedienerhandbuch zu Rate zu ziehen, die mit dem Kran ausgeliefert werden.

Nota: I dati riportati in questo prospetto sono forniti esclusivamente a titolo indicativo, pertanto non sono da ritenersi impegnativi ai fini dell'applicazione della garanzia. Per l'uso del Straddle Carrier occorre rispettare le tabelle originali e il manuale d'uso forniti in dotazione con la gru stessa.

Nota: Los datos publicados en el presente catálogo deben considerase indicativos, por lo tanto no deben entenderse como referencia valida para la aplicación de la garantía. Para el uso correcto del Straddle Carrier debe respetarse en todo momento las indicaciones del sistema electrónico así como el manual de uso y mantenimiento que se entregan con la grúa

Nota: Os dados mencionados, são considerados indicativos, e não devem ser interpretados no sentido da aplicabilidade da garantia. Para uso do Straddle Carrier deve-se atender a tabela original e o manual do usuário fornecido com o guindaste.

Примечание. Публикуемые данные даются только для справки и не должны использоваться при расчете нагрузки. Расчетные данные для использования при эксплуатации ричстакера приводятся в компьютерных таблицах и руководстве по эксплуатации, поставляемых вместе с ричстакером.

OPTIONS

Twin Spreader (fixed and extendable) - Sound Proof Engine Compartment - Various types of cabins - Rotating Operator Seat Unit - Trainer Seat - Automatic Spreader Positioning System - Automatic Central Lubrication - Mudguards - Energy Storage System “EcoCaps” (E type only) - Tire Pressure Monitoring System - Oil Condition Monitoring System - Oil Refill System - Ground Level Control - Fleet Management System - Blind Spot Camera - Fast Fuelling System - Emergency Rescue Device - Automatic Stack Steering - Oxidation Catalysts - Soot Particle Filters - Noise Protection Package - Arctic Package.

Palonnier jumelé (fixe et télescopique) - Compartiment moteur insonorisé - Différents types de cabine - Siège opérateur rotatif - Siège formateur - Système de positionnement automatique du palonnier - Graissage centralisé automatique - Garde-boue - Système de stockage de l’énergie « EcoCaps » (type E seulement) - Système de contrôle de la pression des pneumatiques - Système de contrôle de l’encrassement de l’huile - Système de ravitaillement en huile - Commande au niveau du sol - Système de gestion du parc - Caméra d’angle mort - Système de ravitaillement rapide Groupe (hydraulique) d’urgence - Direction pour empilement automatique - Catalyseurs d’oxydation - Filtres à particules de suie Kit de protection anti-bruit - Kit artique.

Twin Spreader (starr und verstellbar) - Schallgedämmter Motorraum - Verschiedene Kabinentypen - Bedienersitz drehbar - Ausbildersitz - Automatisches Spreader-Positionierungssystem - Automatische Zentralschmierung - Kotflügel - Energiespeicherungssystem “EcoCaps” (nur E-Modelle) - Reifendrucküberwachung - Ölüberwachungssystem - Ölnachfülllsystem - Steuerung vom Boden - Flottenmanagementsystem - Kamera f. “toten Winkel” - Schnellbetankungseinrichtung Bergeaggregat - Automatiksteuerung - Oxidationskatalysator - Rußpartikelfilter Lärmschutzpaket - Arktikpaket.

Doppio spreader (fisso ed estensibile) - Vano motore insonorizzato - Vari tipi di cabine - Sedile operatore girevole - Sedile per istruttore - Sistema di posizionamento automatico dello spreader - Lubrificazione centralizzata automatica - Parafanghi - Sistema di risparmio energetico “EcoCaps” (solo tipo E) - Sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici - Sistema di monitoraggio usura olio - Sistema di rabbocco olio - Comando a terra - Sistema di gestione della flotta di veicoli - Videocamera per la visibilità dei punti morti - Sistema di rifornimento rapido Impianto idraulico di emergenza - Pilota automatico - Catalizzatori ossidazione - Filtri antiparticolato Pacchetto bassa rumorosità - Pacchetto Artico.

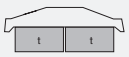
Twin Spreader (fijo y extensible) - Compartimento del Motor a Prueba de Ruidos - Varios tipos de cabina - Unidad de Asiento del Operador Giratoria - Asiento de Formador - Sistema Automático de Posicionamiento de Spreader - Lubricación Central Automática - Guardabarros - Sistema de Almacenamiento de Energía «EcoCaps» (sólo tipo E) - Sistema de Monitorización de Presión de Neumáticos - Sistema de Monitorización de Condición de Aceite - Sistema de Llenado de Aceite - Control de Nivel de Suelo - Sistema de Gestión de Flotas - Cámara de Ángulo Muerto - Sistema de Alimentación Rápida de Combustible Dispositivo de Energía de Emergencia - Dirección Stack Automática - Catalizadores de Oxidación - Filtros de Partículas de Hollín Paquete de Protección de Ruido - Paquete Ártico.

Spreader Duplo (fixo e extensível) - Compartimento do Motor à Prova de Som - Vários tipos de cabine - Assento do Operador Giratório - Assento do Instrutor - Sistema de Posicionamento Automático do Spreader - Lubrificação Central Automática - Paralamas - Sistema de Armazenamento de Energia “EcoCaps” (somente tipo E) - Sistema de Monitoração da Pressão dos Pneus - Sistema de Monitoração da Condição do Óleo - Sistema de Reabastecimento de Óleo - Controle de Nível no Solo - Sistema de Administração da Frota - Câmera do Ponto Cego - Sistema de Abastecimento Rápido Bloco de Alimentação de Emergência - Direção Automática no Empilhamento - Catalisadores Oxidativos - Filtros de Partículas de Fuligem Conjunto de Proteção contra Ruído - Conjunto Ártico.

Двойной спредер (фиксированной ширины и раздвижной) - Звукозащищенный двигательный отсек - Выбор вариантов кабины - Вращающийся блок сиденья оператора - Сиденье инструктора - Автоматическая система позиционирования спредера - Система автоматической централизованной смазки - Брызговики - Накопитель энергии “EcoCaps” (только на типе E) - Система контроля давления в шинах - Система контроля состояния масла - Система доливки масла - Управление с земли - Система управления парком транспортных средств - Камера обзора мертвой зоны - Система быстрой заправки Аварийный силовой блок - Автоматическое управление штабелированием - Окислительные нейтрализаторы - Сажевые фильтры Комплект шумозащиты - Арктический комплект.

Stacking capacity · Capacité d'empilement, Stapelfähigkeit, Capacità di impilaggio, Capacidad de apilado, Capacidade de empilhamento, Высота штабелирования.

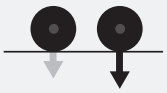
Lifting capacity (single lift mode) · Capacité de levage (mode levage simple). Tragfähigkeit (Single-Lift Modus). Capacità di sollevamento (modalità sollevamento singolo). Capacidad de elevación (modo de elevación simple). Capacidade de elevação (modo de elevação simples). Грузоподъемность (одиночный подъем).



Lifting capacity (twin lift mode) · Capacité de levage (mode double levage). Tragfähigkeit (Twin-Lift Modus). Capacità di sollevamento (modalità sollevamento doppio). Capacidad de elevación (modo de elevación dual). Capacidade de elevação (modo de elevação dupla). Грузоподъемность (спаренный подъем) .

Lifting capacity (exceptional twin lift mode) · Capacité de levage (mode double levage exceptionnel). Tragfähigkeit (Sonder-Twin-Lift Modus). Capacità di sollevamento (modalità sollevamento doppio speciale). Capacidad de elevación (modo de elevación dual de excepción). Capacidade de elevação (modo de elevação dupla excepcional). Грузоподъемность (особый спаренный подъем).

Dead weight · Poids de service. Leergewicht. Peso a vuoto. Peso propio. Peso morto. Дедвейт.

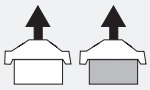


Max. static wheel load (empty/loaded) · Charge de roue statique (à vide / en charge). Statische Radlast (leer / beladen). Max carico statico alla ruota (a vuoto/carico). Carga de rueda estática máx. (vacío/cargado). Carga máxima estática sobre a roda (vazia/carregada). Макс. статическая нагрузка на колесо (негруженый/груженый).

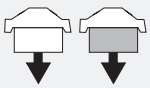
Engine power · Puissance moteur. Motorleistung. Potenza motore. Potencia del motor. Potência do motor. Мощность двигателя.

Engine displacement · Cylindrée moteur. Hubraum. Cilindrata motore. Cilindrada. Cilindrada do motor. Рабочий объем двигателя.

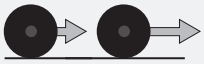
Engine classification · Norme antipollution moteur. Motor-Emissionsnorm. Categoria emissioni motore. Clasificación del motor. Classificação do motor. Классификация двигателя.



Max lifting speed (empty/loaded) · Vitesse de levage max. (à vide / en charge). Hubgeschwindigkeit (leer / beladen). Max velocità di sollevamento (a vuoto/carico). Velocidad máx. de elevación (vacío/cargado). Velocidade máxima de elevação (vazia/carregada). Макс. скорость подъема (негруженый/груженый).



Max lowering speed (empty/loaded) · Vitesse d'abaissement max. (à vide / en charge). Senkgeschwindigkeit (leer / beladen). Max velocità di abbassamento (a vuoto/carico). Velocidad máx. de descenso (vacío/cargado). Velocidade máxima de descida (vazia/carregada). Макс. скорость опускания (негруженый/груженый).

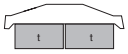
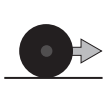
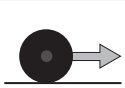


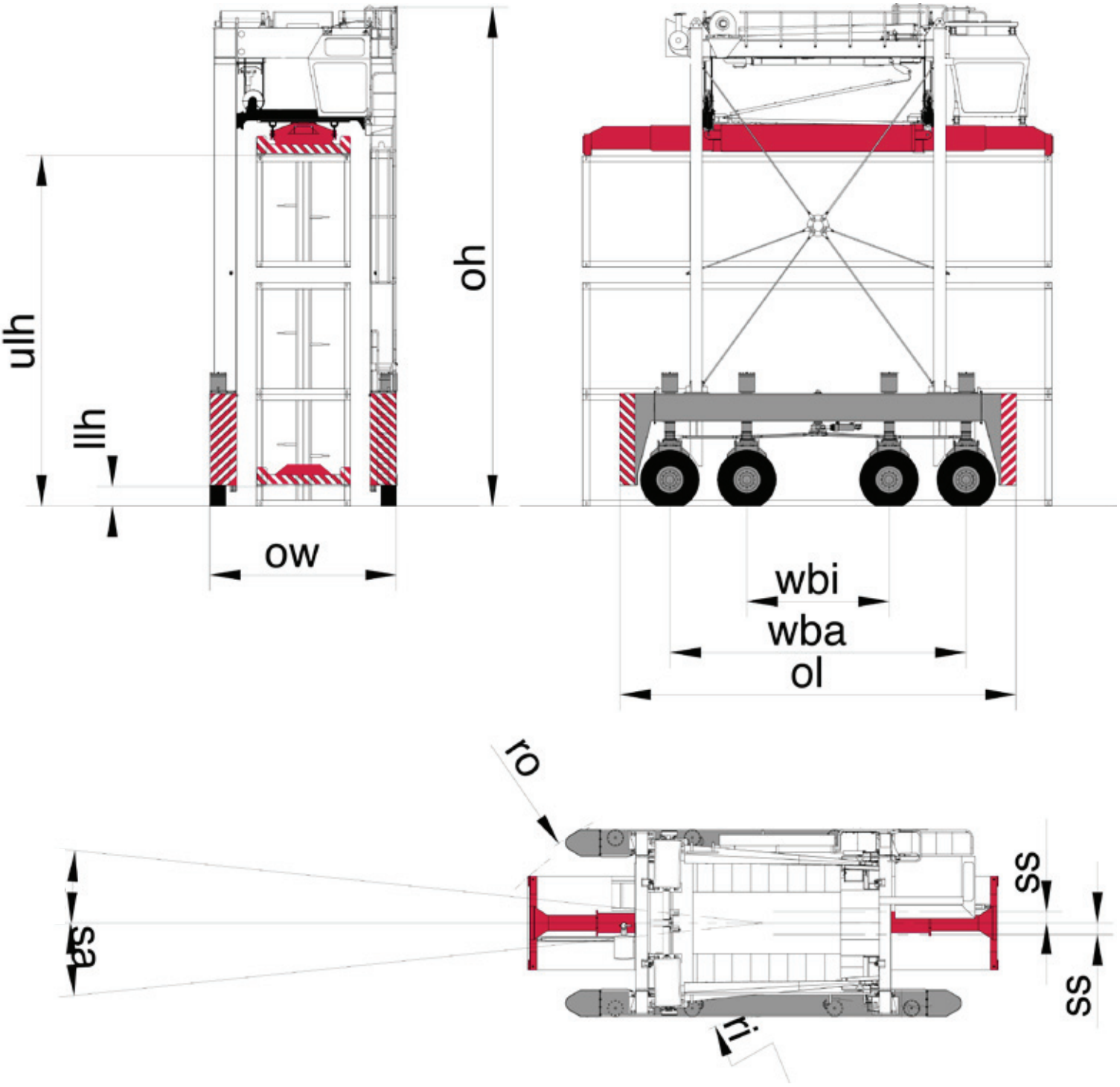
Max travelling speed (empty/loaded) · Vitesse de déplacement max. (à vide / en charge). Fahrgeschwindigkeit (leer / beladen). Max velocità di traslazione (a vuoto/carico). Velocidad máx. de desplazamiento (vacío/cargado). Velocidade máxima de trânsito (vazia/carregada). Макс. скорость хода (негруженый/груженый).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES · TECHNISCHE DATEN · SPECIFICA TECNICA · ESPECIFICACIONES TÉCNICAS · ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS · ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

STRADDLE CARRIER

		SC 634 H	SC 644 H	SC 634 E	SC 644 E
	9' 6''	2+1	3+1	2+1	3+1
	t	40	40	40	40
	t	50	50	50	50
	t	60	60	60	60
	t	56	60	63	67
	t	7,00	7,50	7,88	8,38
	t	14,50	15,00	15,38	15,88
	kW	354 / 335	354 / 335	354 / 335	354 / 335
	l	12,5 / 12,8	12,5 / 12,8	12,5 / 12,8	12,5 / 12,8
	EU Stage	IIIA / IIIB	IIIA / IIIB	IIIA / IIIB	IIIA / IIIB
	EPA Tier	3 / 4i	3 / 4i	3 / 4i	3 / 4i
	m/min	24	24	24	24
	m/min	20	20	20	20
	m/min	20	20	24	24
	m/min	18	18	20	20
	km/h	30	24	30	24
	km/h	30	24	30	24


ulh
llh
oh
ow
wbi
wba
ol
ro
sa
ss
ss
ri

DIMENSIONS

DIMENSIONS · ABMESSUNGEN · DIMENSIONI · DIMENSIONES · DIMENSÕES · РАЗМЕРЫ

		SC 634 H	SC 644 H	SC 634 E	SC 644 E
m	oh	12,5	15,4	12,5	15,4
m	ol	9,3	9,3	9,3	9,3
m	ow	5,0	5,0	5,0	5,0
m	iw	3,4	3,4	3,4	3,4
m	wbi	3,7	3,7	3,7	3,7
m	wba	7,7	7,7	7,7	7,7
m	ri	3,3	3,3	3,3	3,3
m	ro	9,3	9,3	9,3	9,3
m	ulh	9,1	12	9,1	12
m	llh	0,3	0,3	0,3	0,3
ft	sp	20-30-40	20-30-40	20-30-40	20-30-40
mm	ss	+/- 300	+/- 300	+/- 300	+/- 300
°	sa	+/- 6	+/- 6	+/- 6	+/- 6

www.terexcranes.com

Effective Date: November 2011. Product specifications and prices are subject to change without notice or obligation. The photographs and/or drawings in this document are for illustrative purposes only. Refer to the appropriate Operator's Manual for instructions on the proper use of this equipment. Failure to follow the appropriate Operator's Manual when using our equipment or to otherwise act irresponsibly may result in serious injury or death. The only warranty applicable to our equipment is the standard written warranty applicable to the particular product and sale and Terex makes no other warranty, express or implied. Products and services listed may be trademarks, service marks or trade-names of Terex Corporation and/or its subsidiaries in the USA and other countries. All rights are reserved. Terex® is a registered trademark of Terex Corporation in the USA and many other countries. Copyright 2011 Terex Corporation.

Date effective: Novembre 2011. Les spécifications et prix des produits peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable. Les photographies et/ou dessins présentées dans ce document servent uniquement à des fins d'illustration. Veuillez vous référer au manuel d'utilisateur approprié pour les instructions relatives à l'utilisation correcte de cet équipement. Le non-respect du manuel d'utilisateur correspondant lors de l'utilisation de notre équipement ou une utilisation non réglementaire de la machine risquent de provoquer de graves blessures, voire la mort. La seule garantie applicable à nos équipements est la garantie écrite standard applicable au produit et à la vente spécifiques. Terex ne délivre aucune autre garantie, expresse ou implicite. Les produits et les services mentionnés peuvent être des marques, des marques de service ou des appellations commerciales de Terex Corporation et/ou de ses filiales aux Etats-Unis et dans d'autre pays. Tous droits réservés. Copyright Terex Corporation 2011.

Gültig ab: November 2011. Produktbeschreibungen und Preise können jederzeit unverbindlich und ohne Ankündigung geändert werden. Die in diesem Dokument enthaltenen Fotos und/oder Zeichnungen dienen lediglich zur Anschauung. Für den sachgemäßen Gebrauch der Maschinen ist das entsprechende Bedienerhandbuch heranzuziehen. Nichtbefolgung des Betriebshandbuchs bei der Verwendung unserer Produkte oder anderweitig fahrlässiges Verhalten kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Für unsere Produkte wird ausschließlich die entsprechende, schriftlich niedergelegte Standardgarantie gewährt. Terex leistet keinerlei darüber hinaus gehende Garantie, weder ausdrücklich noch stillschweigend. Die genannten Produkte und Dienstleistungen sind in den USA und anderen Ländern ggf. Marken, Dienstleistungsmarken oder Handelsnamen der Terex Corporation und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Alle Rechte vorbehalten. Terex® ist ein eingetragenes Markenzechen der Terex Corporation in den Vereinigten Staaten von Amerika und zahlreichen weiteren Ländern. Copyright Terex Corporation.

Data di inizio validità: Novembre 2011. Ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i prezzi dei prodotti in ogni momento e senza preavviso. Le fotografie e/o i disegni contenuti in questo documento sono destinati unicamente a scopi illustrativi. Consultare le istruzioni sull'uso corretto di questo macchinario, contenute nell'opportuno Manuale dell'operatore. L'inottemperanza delle istruzioni contenute nel Manuale dell'operatore del macchinario e altri comportamenti irresponsabili possono provocare gravi lesioni, anche mortali. L'unica garanzia applicabile ai nostri macchinari è la garanzia scritta standard applicabile al particolare prodotto e alla particolare vendita; Terex è esonerata dal fornire qualsiasi altra garanzia, esplicita o implicita. I prodotti e servizi elencati possono essere dei marchi di fabbrica, marchi di servizio o nomi commerciali di TEREX Corporation e/o società affiliate negli Stati Uniti d'America e altre nazioni e tutti i diritti sono riservati. Terex® è un marchio registrato di Terex Corporation negli USA e molti altri Paesi. Copyright 2011 Terex Corporation.

Vigencia: Desde Noviembre 2011. Terex se reserva el derecho de modificación de especificaciones técnicas y/o precios sin necesidad de aviso previo. Tanto las fotografías como los diagramas contenidos en este documento tienen única y exclusivamente carácter ilustrativo. Para el uso correcto de la maquinaria es necesario seguir las instrucciones contenidas en su respectivo Manual del Operador. El incumplimiento de las instrucciones establecidas en el Manual del Operador mientras se usa nuestra maquinaria, o cualquier otro acto de irresponsabilidad, puede causar graves daños o incluso la muerte. La única garantía aplicable a nuestros equipos es la garantía escrita estándar aplicable particularmente a cada producto y a su venta, estando Terex exonerada de cualquier otro tipo de garantía explicita o implícita. Los productos y servicios expuestos pueden ser marca registrada, marcas de servicio o marcas comerciales de Terex Corporation y/o sus sociedades afiliadas, tanto de Estados Unidos como de otros paéses, y todos los derechos son reservados. Terex® es una marca registrada de Terex Corporation en Estados Unidos y en muchos otros paéses. Copyright 2011 Terex Corporation

Data Efetiva: Novembro 2011. Especificações de produtos e preços, estão sujeitos a alterações sem aviso prévio ou obrigação. As fotografias e / ou desenhos neste documento, são para ilustração somente. A falha em seguir o Manual do Operador, quando adequado, usando o nosso equipamento ou qualquer outro ato irresponsável pode resultar em ferimentos graves ou morte. A garantia que se aplica aos nossos equipamentos é a garantia escrita padrão aplicável ao produto em particular e venda terex e não faz nenhuma outra garantia, expressa ou implícita. Produtos e serviços mencionados podem ser marcas registradas, marcas de serviço ou nomes comerciais da Terex Corporation e / ou suas subsidiárias nos E.U.A. e outros países. Todos os direitos reservados. Terex® é una marca registrada da Terex Corporation nos E.U.A. e muitos outros países. Copyright 2011 Terex Corporation.

Вступает в силу: Ноябрь 2011. Технические характеристики и цены могут изменяться без предварительного уведомления и без каких-либо обязательств для производителя. Фотографии и (или) чертежи, использованные в документе приведены исключительно в качестве иллюстраций. Инструкции по правилам эксплуатации даются в соответствующих руководствах для операторов данного оборудования. Невыполнение рекомендаций руководства по эксплуатации нашего оборудования или другие безответственные действия могут повлечь серьезные травмы или смерть. Единственной гарантией, действующей в отношении нашего оборудования, является стандартная форма письменной гарантии на данный тип оборудования и на условия его продажи. Terex не дает никаких других гарантий: ни явно выраженных, ни подразумеваемых. Упоминаемые продукты и услуги могут быть защищены торговыми марками, сервисными марками или брендовыми названиями, принадлежащими корпорации Terex и (или) ее дочерним предприятиям в США и других странах. Все права защищены. Terex® является торговой маркой, принадлежащей Terex Corporation,зарегистрированной в США и других странах. © 2011 Terex Corporation.

Terex Cranes, Global Marketing, Dinglerstraße 24, 66482 Zweibrücken, Germany
Tel. +49 (0) 6332 830, Email: info.portequipment@terex.com, www.terexcranes.com

Brochure Reference: TC-DS-M-E/F/G/I/S/P/R-RS -11/10

TEREX®